

Reformulation du lexique sur les terminologies liées à la redevabilité et à l'éducation civique en langues nationales par les journalistes et animateurs en langues locales des radios membres de la FeRCAB

Lexique des terminologies

N°	Terminologie	Reformulation en	Explication en
1.	Acompte	banayomdummɔ	Gbei ka bɔrɔ tɛɛ ka beini ŋwene banayom dummɔ
2.	Action	Haraka	Gbeiyo ka bɔrɔ tɛɛ ka tɔɔ n guuri ga
3.	Action en recouvrement	Garahãyom haraka	Nɔɔru taayom harakayo ka nn go zeeriyom/geeriyom sariya ga
4.	Affermage	Háyáyom	Alkawali ka à ga gomnanti cin ga à ŋwene alimani nɔɔ háyáyom
5.	Agent public	Zamadiya	Bɔrɔ ka zama záá au ka nn záá zama se à mà zama gbei tɛɛ
6.	Amende	Sàmmàyomnɔɔru/dereyomnɔɔru	Dereyom banna ŋwene nɔɔru ka sariya nà bɔrɔ tilasi à mà bana
7.	Annualité	Jiirinɔɔru ka nn ba loo	Azansi nɔɔ ka sariya

	budgétaire (principe d') :		cíí nn mà kpei nna jiirinɔ̀ru ka nn go ɲwaa ɲwene tila Gandàdiyayo m̀d̀jine
8.	Annulation de crédits	Nɔ̀ru f́ ɲwaaɲom tuusuyom	Jiirinɔ̀ru ka nn ba loo kuna nɔ̀ru ɲwaaɲom f́ tuusuyom
9.	Appel d'offres	Gbei tɛkɔ̀/gbei tɛkpɛ	Azansi ka à kuna zama gbeidɔ̀ cin gbei tɛkɔ̀yo cɛɛ nn mà kàà gaasa/garaza, nn mà goni fisɔ̀.
10.	Appel d'offres ouvert	Gbei tɛkɔ̀/gbei tɛkpɛ ceejiyom ka nn feeri zama sɛ	Azansi ka à kuna zama gbeidɔ̀ cin gbei tɛkɔ̀yo cɛɛ nn mà kàà gaasa/garaza, nn mà goni fisɔ̀ zama kuna.
11.	Appel d'offres restreint	Gbei tɛkɔ̀/gbei tɛkpɛ ceejiyom ka à nà díí zama	Azansi ka à kuna zama gbeidɔ̀ cin gbei tɛkɔ̀yo cɛɛ nn mà kàà gaasa/garaza, nn mà goni fisɔ̀ ka à nà díí zama.
12.	Arriéré	Garɔ̀ banayom	Garɔ̀ banayom ǹ ka à bara tilasi domi à wakati bisa
13.	Atteinte à l'honneur et à la probité	Jirima nna bɔ̀rɔ̀tere kammandiyom/zeeriyom	À bara ǹ Gandàkpɛ ɲwene haraka fummɔ̀yo ka à go tɛɛ, au ka à kuna à

			kamme goono, nɔɔru hini/fɔndɔ ga
14.	Attributaire du marché	Gbeitɛɛkɔ/gbeitɛɛkpɛ ka nn fisɔu	Gbeitɛɛkɔ/Gbeitɛɛkpɛ ka nn fisɔu nn mɔ̀ gbei nɔɔ à sɛ
15.	Audit de performance	Booriyanniyom fatiiyom/fitiyom	fatiiyom/fitiyom nɔ̀ ka à kuna nn cin guna heiyo ka nn ba booriyanni ka tɔntɔnu
16.	Audit interne	Gbeidɔ kuna fatiiyom/fitiyom	fatiiyom/fitiyom nɔ̀ ka à kuna nn cin guna heiyo ka nn ba booriyanni ka tɔntɔnu gbeidɔ kuna
17.	Autorité locale	Kpaara harukusu	Bɔɔɔ ka nn fisɔu ka à teke harukusutere kpaara kuna
18.	Avance	Bana zobuyom / barani zebuyom	Nɔɔru cɛɛnɛ ka nn nɔ̀ bɔɔɔ sɛ à mɔ̀ duka sinti gbei
19.	Avenant	Alkawali baaruyom	Azansi fɔ̀ nɔ̀ ka nn tee ka alkawaliize /nze fɔ̀yo baaru
20.	Avis à manifestation d'intérêt :	Gbeiteri ceejiyom fɛɛyom	Azansi fɔ̀ nɔ̀ ka kuna nn ba gbeiteri ka à beiyom go sawayom nna gbei ka nn go bàà zɔ́á
21.	Avis à tiers détenteur	Tila ka à go bɔɔɔ tilasi jirinɔɔru banayom	Azansi fɔ̀ nɔ̀ ka nn go gana ka bɔɔɔ tilasi

			jiirinɔɔru banayom
22.	Avis d'imposition	Fuu nna batuma jiirinɔɔru banayom tila	Tila ka à go ciba fuukpe au batumakpe se mɔ̀ɔ̀yaasi nna hanu ka à ba jiirinɔɔru bana
23.	Blanchiment de capitaux	Nɔɔruziiɔ̀ jeyanniyom	Azansi ka à kuna bɔ̀ɔ̀ cin nɔɔru ka à duu hini ka à nà bara deede kuna záá ka à dam hini deede kuna
24.	Blocage des comptes bancaires	Nɔɔru jeyom banki kuna	Azansi ka à kuna kpeikpaasi ka à go kula nna alimani senni cin mɛɛnɔ̀ n n mà bɔ̀ɔ̀ nɔɔru jɛɛ banki kuna, de n n nà à garahã à jiirinɔɔru banayom jiiri fɔ̀ bana nga à nà nɔ̀.
25.	Bon de Commande	Boniji sammayom tila	Tila nɔ̀ ka gomnanti go nɔ̀ bɔ̀ɔ̀ se ka à go cibayom ka n n go baniji dee à ga, zaka nna marije kaŋ ga dee
26.	Bons du Trésor	Yiiko nɔɔru garɔuyom tila	Tila nɔ̀ ka à go ciba ka Yiiko nà nɔɔru garɔu à mà kpei ka à bukaatayo biyanna
27.	Bordereau	Bɔ̀nijiyo nɔɔruhei tila	Tila nɔ̀ ka à kuna bɔ̀ɔ̀ cin bɔ̀nijiyo ka n bà

			nɛɛra yiiko sɛ nɔɔruheiyo damdam
28.	Budget annexe	Jiirinɔɔru ɛwaayom tilatɔntɔnintɛ	Tila ka à go yiiko gbeidɔ fɔ nɔɔruɛwaayom nna nɔɔruhuroyom senni tɛɛ.
29.	Budget autonome	Jiirinɔɔru ɛwaayom ka à nà cɛɛ Gomnanti ɛwɛnɛ	Gbeidɔ ka gomnanti kamme sɛɛ à ga ɛwɛnɛ jiirinɔɔru ɛwaayom tila
30.	Budget citoyen	Jiirinɔɔru ɛwaayom kpaaranniyom tila	Gbeidɔ fɔ ɛwɛnɛ jiirinɔɔru ɛwaayom tila ka à go heikulu jeiyanni kpaara bɔɔ sɛ
31.	Budget de l'Etat	Yiiko jiirinɔɔru ɛwaayom tila	Yiiko jiirinɔɔru ɛwaayom nna à huroyom tila ka à go jeeriyom/ zeeriyom sariya nna akɔnta ga
32.	Budget de la commune	Alkariya/kpaara jiirinɔɔru ɛwaayom tila	Azansi ka à go ciba ka mɛɛnɔɔ nɔɔru ka à go huro nna nɔɔru ka nn go ɛwaa alkariya / kpaara.
33.	Budget général	Gandà kusum jiirinɔɔru ɛwaayom	Tila ka à go gandà nɔɔru huroyom nna à hunuyom ciba
34.	Budget programme	Gbeisɔɔru nɔɔruɛwaayom	Tila ka à go gbeisɔɔru nɔɔru huranniyom

			nna à ηwaayom ciba
35.	Cahier des charges	Gbeiyo tilamargante	Gbeiyo ka nn go bukaata bɔrɔ mà tee nna mɔ̀̀yaasi ka nn ba à tee tilamargante
36.	Certification des comptes	Nɔ̀ru looyom cimanniyom	Seeda ka à go yɔ̀dayom nna yaasi ka gbeidɔ̀ nà nɔ̀ru loo
37.	Charge de la dette	Garɔ̀ liiba	De yiiko nà garɔ̀ ηwaa liiba ka nn cin teke à se
38.	Chiffre d'affaires	Nɛɛrayom nɔ̀ru	Bonijiyo nna gbeiyo ηwene nɔ̀ruyo kaη ga nna jiirinɔ̀ru kaη go bana káá
39.	Citoyen	Gandàize/Gandànze	Bɔrɔ̀ fɔ̀ ka à go hunayom gandà kuna ka à ga gbei bei nga nn ga à hacyo tɔ̀ranni à se
40.	Code pénal	Hangagungunyom /hangacendiyom	Sariya ka à go hangagungunyom senni tee
41.	Collectif budgétaire	Jiirinɔ̀ru hinsayom	Tila ka à jiirinɔ̀ru ηwaayom tɔ̀ntɔ̀nuyom nna hinsayom ciba
42.	Collectivités territoriales	Gandà ηwene batuma	Batuma nɔ̀ ka yiiko ga senni beiyom nga à ga bɔ̀nɔ̀dɔ̀ mɛ̀̀yom

43.	Commande publique	Yiiko samma	Yiiko gbeiteri boniji sammayom nna gbeiyo tæyom
44.	Commission de passation des marchés	Igbe ka à go gbei nòò	Igbe fí nò ka mæru jisi ka à mà gbei tila feeri ka fatii ka dii bɔɔ ka à se nò à ba gbei nòò
45.	Communauté à la base	Kpaara cæene bɔɔ	Bɔɔ nò ka à gonda hunayom fí, ka gonda bukaata fí mðjjine-kpeiyom safu ga
46.	Commune	Alkariya/kpaara	Gandà ηwene batuma fí boron nò ka sariya go nn senni beiyom nga nn gonda nn bɔɔηðð alimani
47.	Compte administratif	Baarici izini nɔɔyom	Mæru ηwene izini nɔɔru huroyom nna nɔɔru ηwaayom hini ga jiiri zeenɔ
48.	Compte de gestion	Baarici nɔɔru looyom	Tila ka à go baarici nɔɔru looyom siriyanneyom ciba jiiri kulu
49.	Compte général de l'État (CGE)	Yiiko izini nððyom gandà kusum	Tila fí nò ka à kura yiiko nɔɔruηwaayom nna alkawaliyo ka à záá goono
50.	Comptes de l'Etat	Yiiko izini nððyom	Tila fí nò ka à go yiiko jiirinɔɔru

			ḡwaayom b̄mwiiyom tee jiiri ka à bisa ḡwene
51.	Concession	Yiiko Batuma háyáyom	Alkawali ka yiiko záá nna b̄r̄o f̄s ka à nà batuma n̄d̄ à se à mà loo ko bana
52.	Concession	Yiiko gbei háyáyom	Alkawali ka à b̄n̄ḡḡ yiiko go gbei háyá b̄r̄o se à m̄d̄ heif̄s bana
53.	Concession	Komyom	Yiiko gbeiteri mà b̄r̄o tilasi ka heif̄s tàà ka à nà hima ka duka gbei tee à se
54.	Conflit d'intérêts	Gaasa/garaza nna n gbeid̄o	Yaasi ka yiiko gbeiteri go garaza/ gaasa nna gbeid̄o ka à kuna à go gbei tee liiba ceejiyom hini/f̄ond̄o ga
55.	Contentieux fiscal	Zam ka maac̄ere se j̄iirin̄ōru banayom ga	Senni f̄s ka nn̄ kpei nna goosi m̄d̄j̄ine ka à bara j̄iirin̄ōru banayom au j̄iirin̄ōru taayom senni
56.	Contrat de gestion	Siriyanniyom alkawali	Alkawali ka à b̄n̄ḡḡ b̄r̄o ka à goono à b̄n̄ḡḡd̄ se à go gbei tee yiiko se nga yiiko ga bana
57.	Contrat de	Yiiko nna b̄r̄o ka à goono à	Alkawali ka à b̄n̄ḡḡ

	partenariat public-privé	bɔnɔɔ̀ se alkawali	yiiko go gbei nɔ̀ bɔɔ se wakati fɔ̀ kuna
58.	Contrat de partenariat public-privé à paiement public	Yiiko nna bɔɔ ka à goono à bɔnɔɔ̀ se alkawali ka yiiko go bana	Alkawali ka à bɔnɔ̀ yiiko go gbei nɔ̀ bɔɔ se wakati fɔ̀ kuna, alkawali di banna nyakpe go à gbei di bana/baranni tàà
59.	Contribuable	Hacibanakpe	Burukini ka à go à gandàizetere/ gandànzetere kubanni
60.	Corruption	Tonni tekeyom tila bɔm/kamme banna ɔwaari	Heifɔ̀ bukaatayom bɔɔ dɔ ka nɔɔru jinanni
61.	Cour des comptes	Gbeidɔ ka à go yiiko nɔɔru looyom fatii	Gbeidɔ ka à go kula nna gandà nɔɔru looyom fatiiyom, ka go senni mɛnɔ̀kɔyo gbei siriyanniyom ga
62.	Crédit budgétaire	Izini nɔ̀yom	Mɛnɔ̀yom sariya bɔm nɔɔruhei ka nn ba loo nna heika nn go bàà ka tɛ nna
63.	Crédit d'impôt	Hacibanakɔ/ hacibanakpe garɔu	Garɔu ka hacibanakɔ/ hacibanakpe ba bana yiiko se
64.	Crédit de paiement	Banayom zaka	Banayom zaka ka izini nɔ̀ nn mà bana jiiri kuna
65.	Crédits globaux	Nɔɔrujisinte	Nɔɔru ka nn jisi nn

			mà loo de bukaata jirisinte kà kàà
66.	Débat d'orientation budgétaire	Jiirinɔɔru ŋwaayom faaji	Kummayom ka gandazamadiyayo cin kube ka jiirinɔɔru ŋwaayom faaji tɛɛ
67.	Décharge	Naanetila	Tila nɔ̄ ka ciitikooni / goosikpe cin nɔ̄ nɔ̄rumɛɛkpe / siriyakpe sɛ ka à go cibayo ka à gbei boori
68.	Décideur	Izini nɔ̄kpe/nɔ̄kɔ	Bɔɔ ka yiiko nà nɔ̄ gaabi ka à ba hini ka izini nɔ̄ nɔ̄ru looyom hini ga
69.	Déclaration fiscale	Jiirinɔɔru banayom tila	Tila nɔ̄ ka hacibanakɔ / hacibanakpe cin nɔ̄, be yiiko mà guna ka à jiirinɔɔru kabu ka cí à se à mà bana.
70.	Découvert	Garɔ	Garɔ nɔ̄ ka bɔɔ cin tɛɛ saasa bɔm ka à banayom su jɛɛ.
71.	Déficit	Gaziayom	Hɛika ka nn ba dee nɔ̄ru bisa nɔ̄ru ka nn gonda
72.	Déficit budgétaire	Jiirinɔɔru ŋwaayom gaziayom	Jiirinɔɔru ka nn jisi nn mà ŋwaa báá ka bisa nɔ̄ru ka à ba huro
73.	Dégrévement	Kòòsuyom	Nn mà bɔɔ kòòsu

			jiirinw̄ru ka à ba bana akulu au zemini
74.	Délégation de service public	Yiiko gbei n̄w̄yom	Alkawali ka à b̄m yiiko go gbei n̄d̄ b̄r̄w̄ se à mà à tee à barani/à banayom mà hunu gbei di kuna.
75.	Demande de cotation	Boniji hei h̄ã̄yom	Azansi ka à kuna nn gbeid̄ȳo h̄ã̄ gbei au boniji n̄w̄ruhei.
76.	Deniers publics	Gomnanti n̄w̄ru	N̄w̄ru n̄d̄ ka à bara gomnanti ηwene au ka nn n̄d̄ gomnanti mà d̄i
77.	Dépense	N̄w̄ruηw̄aayom	N̄w̄ru looyom ka à cin nam n̄w̄ru mà zebu
78.	Dette	Gar̄u	N̄w̄ruhei ka b̄r̄w̄ ba bana wakati f̄ó.
79.	Dette publique	Gomnanti gar̄u	Gar̄u ka gomnanti ηwaa gar̄u n̄d̄k̄peyod̄ / n̄d̄k̄ayod̄
80.	Dévaluation	N̄w̄ru timme/tinnȳ	Gandà harukusuyo ηwene azansi kan̄ cin z̄áá ka n̄w̄ru timme/tinnȳ zebu
81.	Développement durable	M̄d̄jinekpeyom ka ba j̄e	M̄d̄jinekpeyom n̄d̄ ka à ba j̄e, jiiri

			bobo/tutuuma
82.	Document administratif	Yiiko tila/gbeido tila	Gbeido tila hanfaaninteyo
83.	Document de Programmation Pluriannuelle des Dépenses (DPPD)	Jiiri bobo/tutuuma nɔ̄ruɲwaayom tila	Tila nɔ̄ ka à kuna nn cin jisi-jisi nɔ̄ruyo ka nn go ɲwaa-ɲwaa jiiri tutuuma
84.	Domaine public	Yiiko batuma	Batumayo nɔ̄ kaɲ go barayom yiiko ɲwene.
85.	Domicile fiscal	Jiirinɔ̄ru banako / banakpe gɔ̄rɔdo	Nungu nɔ̄ ka nn ba kpei ka duka dí bɔ̄rɔ ka à cin jiirinɔ̄ru bana
86.	Dossier d'appel d'offres (DAO)	Gbei au boniji tɛ̄kpe / boniji tɛ̄ko ceejiyom tila	Tila nɔ̄ ka à cin ciba gbei au boniji ka à dimi nɔ̄ nn go bàà
87.	Douzièmes provisoires	Jiirinɔ̄ru dummɔ̄ ka nn ba ɲwaa	Nɔ̄ru dummɔ̄ nɔ̄ ka mɛ̄ru cin záá ka loo handu fɔ̄ mɛ̄ de à ná duu nn mà nɔ̄ jiirinɔ̄ru ɲwaayom ɲwene izini
88.	Droit de communication	Senni ka yeeti haci	Azansi nɔ̄ ka à kuna harukusuyo cin ceeji ka dí nɔ̄ru huroyom nna à hunuyom neka/nuka nn nà à samma nna wɔ̄ka à se nn nà à samma

89.	Droit de préemption	Deeyom haci	Azansi ka à kuna de bɔɔ cíí à go dee nɔɔru zaka fɔ́ nga wakati tɔɔ à ná/à mana bana, bɔɔ gonna haci à mà dee, nɔɔru di zaka
90.	Droits constatés	Gbei seedanniyom	Azansi nɔ́ ka à go gbei seedantawayom záá à sintiyom
91.	Emprunt obligataire	Yiiko garɔu	Azansi nɔ́ ka à kuna yiiko cin mɛɛ furu ko ceeji à mà nɔɔru garɔu
92.	Emprunts	Garɔuyo	Garɔu nɔ́ gomnanti záá ka à ba kàà bana ka liiba teke nɔɔrukpe se
93.	Engagement	Nɔɔruŋwaayom sintiyom	Azansi nɔ́ ka à bɔɔŋɔ́ nn hini ka sinti nɔɔruŋwaayo
94.	Engagement comptable	Nɔɔru kááyom	Azansi nɔ́ ka à kuna nn go nɔɔru káá ka samma nuka nn ba ŋwaa
95.	Engagement juridique	Yiiko tilasiyom tila	Yiiko nɔ́yom tila sariya bɔɔŋɔ́
96.	Enregistrement	Máázááyom	Mò̀̀kayaasi nn go jirinɔɔru banakɔyo/banakpeyo

			mààzáá
97.	Enrichissement illicite	Nɔ̀ru duuri fummò	Gomnanti gbeiteri nɔ̀ruduuri nò ka à go deede gana
98.	Entreprises publiques	Yiiko gbeidɔ̀	Gbeidɔ̀ nò ka cin ko gbei tɛɛ yiiko sɛ, ka à hanfaani mà zummu zama ga
99.	Epargne	Nɔ̀rujisiri/nɔ̀rutukuyom	Nɔ̀ru fɔ̀ ka bɔ̀rɔ̀ jisi/kammu ka su ga bukaata jina
100.	Escroquerie	Daraga	Yaasi ka bɔ̀rɔ̀ go à hangasine zaalisin/zualisin
101.	Etablissements publics	Yiiko gbeidɔ̀	Gbeidɔ̀ ka yiiko ya gonna ara, nga à go jirinɔ̀ru ɲwaayom mɛ̀ɛ̀
102.	Evasion fiscale	Jirinɔ̀ru birigiyom	Tɛɛgbei/Azansi nò ka à kuna jirinɔ̀ru banakɔ̀/banakpe cin jirinɔ̀ru taakɔ̀/taakpe birigi ka sí bana heika à hima.
103.	Exercice budgétaire	Jirinɔ̀ru ɲwaayom wakati	Wakati ka à sinti záá bature jiiri jibiri sinte ka kpei à jibiri kòkòrò
104.	Exigibilité	Garahãyom	Azansi nò ka à kuna yiiko gbeidɔ̀ ka cin jirinɔ̀ru taa, cin

			banako tilasi ka hanò jisi à se, ka à mà à nòru bana
105.	Faute de gestion	Mèeyom/siriyayom ga dèreyom	À bara nò dèreyom ka nn cin tɛɛ nòru huranniyom nna à ɲwaayom ga
106.	Finances locales	Alkariya/kpaara alimani	Hiniyo/fòndò kaɲ nòru huranni kpaara se sariya bɔm
107.	Fiscalité	Nòru huranniyom azansi	Mòò ka yaasi nn jiirinòru huranniyom siriyanni kpaara se
108.	Fonds spéciaux	Ziiba ɲwàni / adaka ɲwàni	Nòru fò nò ka à cin ko jisiyom, gandàkpe fòrɔnku ya go kamme dam à ga
109.	Gouvernance	Gandàmèeyom/ Gandàsiriyayom	Azansi nò ka bɔrɔ cin gana ka kpaara kòtò nna
110.	Gouvernance locale	Kpaara Gandàmèeyom / Alkawali Gandàsiriyayom	Alkawali/kpaara azansi nò ka bɔrɔ cin gana ka kpaara kòtò nna
111.	Gré à gré (Marché de gré à gré ou marché par entente directe)	Mòò nna mòò	À bara nò boniji deeyom ka gomnanti cin tɛɛ mààcèrese bɔm
112.	Haute Cour de	Ciitibugu beeri/Goosibugu beeri	Ciitibugu/Goosibugu

	Justice		nò ka Gandàkpe nna kpeikpaasiyo nò à goosi/ciiti nna
113.	Haute trahison	Zamma beeri	Yaasi ka gandàkpe nà à ñwene gandà kòtòyom alkawali cikawa/tòranni
114.	Hypothèque légale	Alimani komyom	Sariya nò ka à nà jiirinòru taako nò izini ka à mà banakpe ka à hongu jiirinòru banayom alimani taa
115.	Impôt	Jiirinòru	Nòru nò ka boro cin bana gomnanti se jiiri nna jiiri
116.	Impôt direct	Banakpe jiirinòru	Jiirinòru ka à kàà nna bana màà
117.	Impôt indirect	Alimani jiirinòru	Jiirinòru ka nn káá banakpe ñwene alimani fí ka à go dee au à go neera ga
118.	Impôt personnel	Boro jiirinòru	Jiirinòru ka nn tàà jiirinòru banakpe duuri ga
119.	Impôts d'État	Yiiko jiirinòru	Jiirinòru nò ka à kpei gomnanti adaka/ziiba kuna cifó
120.	Impôts locaux	Alkariya/kpaara jiirinòru	Jiirinòru nò ka à kpei Alkariya/kpaara adaka/ziiba kuna cifó

121.	Indicateur de performance	Seeda	Labaariyo nò ka nn cin kàà ciba zanŋa nòru ŋwaayo go dira
122.	Inspection Générale de Ministère (IGM)	Kpeikpaasi ceeji gbeidò beeri	Gbeidò ka cin kula nna nòru mɛɛyom ŋwene fatii fatiiyom/ceeji ceejiyom
123.	Inspection Générale des Finances (IGF)	Nòrumɛɛyom ceeji gbeidò beeri	Gbeidò ka cin kula nna nòru mɛɛyom ŋwene fatii fatiiyom/ceeji ceejiyom
124.	Interpellation	Hicɛɛyom /	Cɛɛyom nò ka nn cin bɔɔ hãã kraaranniyom
125.	Lettre de cadrage	Nòruŋwaayom siriyanni tila	Azansiyo nò kaŋ cin dam tila kuna ka ciba mòɔyaasi ka nn ba yiiko nòruŋwaa
126.	Liquidation	Nòruŋwaayom cimanniyom	Tɛɛgbeiyo/azansiyo ka nn cin tɛɛ jina nn mà duka sintini gomnanti nòruŋwaayom
127.	Loi de finances	Nòrusenni sariya	Sariya tila nò ka gandàdiyayo cin záá jiiri kulu ka à go gomnanti nòru huranniyom nna à ŋwaayom senni tɛɛ

128.	Loi de finances de l'année	Jiiri n̄rusenni sariya	Jiiri ηwene sariya tila n̄ ka gandadiyayo cin z̄áá, ka à go gomnanti n̄ru huranniyom nna à ηwaayom senni tee
129.	Loi de finances rectificative	N̄rusenni sariya hinsante	sariya tila n̄ ka gandadiyayo cin z̄áá, ka à go gomnanti n̄ru huranniyom nna à ηwaayom senni teeyom hinsa
130.	Loi de règlement	Jiiri n̄rusenni c̄eranniyom sariya	Sariya n̄ ka à cin k̄àà n̄ru ka à go huro nna w̄ka à go ηwaa senni c̄eranni
131.	Maître d'œuvre	Gomnanti gbei t̄ek̄o/t̄ek̄pe	B̄r̄o au gbeid̄o ka gomnanti go gbei n̄d̄o à mà tee
132.	Maitre d'ouvrage	Gomnanti gbei n̄k̄o/n̄k̄pe	Yiiko gbeid̄o n̄ ka à n̄ gbei n̄d̄o gbei t̄ek̄o/t̄ek̄pe se
133.	Malversation	Dibi dibi	T̄eegbei/m̄d̄yaasi ka b̄r̄o gomnanti n̄ru kaabanni
134.	Mandat de paiement	Banayom tila	Tila n̄ ka à izini n̄d̄o nn mà yiiko n̄ru bana
135.	Marché public	Yiiko hebu/yobu	Alkawali hantumte n̄ ka à kuna gbei t̄ek̄pe/t̄ek̄o au boniji

			n̄erakp̄e/n̄erak̄o n̄a jendekari ka nga ba à alkawali t̄oranni
136.	Mise en recouvrement	Taayom gbei	Azansi n̄ò ka go ciba ka nn beeni jirin̄or̄u banayom tila k̄ááyom
137.	Montant du marché	Hebu/yobu n̄or̄uheì	N̄or̄u ka nn ñwaa gbei ka nn t̄e au boniji ka nn dee
138.	Obligation fiscale	Jiirin̄or̄u tilasint̄e	Jiirin̄or̄u ka banakp̄e hima n n̄ò
139.	Office	Yiikogbeid̄o	Gbeid̄o ka à bara yiiko ñwene, ka à cin gbei t̄e zama se
140.	Offre	Tuuyomtila	Tila ka à kuna b̄or̄o ka à go yiiko se gbei t̄e, cin ciba gbei ka à ba t̄e nna n̄or̄u ka gbei ba ñwaa
141.	Ordonnance de paiement	Banayom izini	Tila n̄ò ka à go m̄een̄ò nn mà gomnanti n̄or̄u bana gbei t̄ek̄o/t̄ekp̄e se
142.	Ordonnancement	Gar̄ubanayom izini	Tila n̄ò ka à kuna nn m̄een̄ò nn mà gar̄u ka yiiko go diiyom bana gbei t̄ek̄o/t̄ekp̄e se
143.	Ordonnateur	Banayomizi n̄okp̄e/n̄ok̄o	Yiikodiya n̄ò ka nga ya cin m̄een̄ò nn mà

			yiiko nɔɔru bana gbei teekɔ/teekpe se
144.	Personne responsable du marché	Yiiko gbei nɔɔyom harikusu	Yiikogbeiteri ka nn nà nɔ̀ɔ̀ izini à mà yiiko gbei nɔ̀ɔ̀ gbei teekɔyo/teekpeyo se sariya bɔnɔ̀ɔ̀
145.	Plafond d'endettement	Garɔu ɔwaayom zaka	Tiki ka gomnanti sí hini ka garɔu ɔwaa ka bisa
146.	Plan Comptable de l'Etat	Yiiko nɔɔruɔwaayom azansi	Mò̀ɔ̀yaasi ka gomnanti cin nga nɔɔrusenni siriyanni
147.	Poursuite	Tilasanniyom	Azansi nɔ̀ ka jiiirinɔɔru taakɔyo cin tee ka banakɔyo tilasi nn mà jiiirinɔɔru bana
148.	Préqualification	Fisɔuyom sinte	Azansi nɔ̀ ka à go nam nn mà zááyom safu sinte tee
149.	Prescription	Tilasanniyom kɔkɔɔ	Saa nɔ̀ ka à su tee kpeene nn mà cí bɔɔ ka à go jiiirinɔɔru diiyom mà bana nna gaabi
150.	Prescription extinctive (ou libératoire)	Alimani komyom	Azansi nɔ̀ ka gomnanti cin bɔɔ alimani tàà de à hongu jiiirinɔɔru banayom

151.	Prescription fiscale	Jiirinɔɔru banayom tila	Mò̀̀yaasi ka yiiko cin jiirinɔɔru banayom kabu jiirinɔɔru banakɔ/banakpe se
152.	Pression fiscale	Jiirinɔɔru bitanni	Gaabanni ka nn cin tee jiirinɔɔru taayom ga
153.	Prestation	Gbei/boniji	Yiikogbei tɛkɔ/tɛkpe ɲwene gbei ka à cin tee au à boniji ka à cin neera
154.	Principe de l'unité de trésorerie	Yiiko adaka tilasiyo	Azansi nɔ̀ ka à tilasanniyom ka yiiko nɔɔru m̀ goono adaka f́ kuna
155.	Principe de l'unité de caisse	Gbei adaka tilasiyo	Azansi nɔ̀ ka à tilasanniyom ka gbeidɔ nɔɔru m̀ goono adaka f́ kuna
156.	Principe de la constatation des droits et obligations	Yaasi kaɲ haci huranni	Yaasi nɔ̀ ka nn go yiiko haciyo nna alimaniyo hantum tila kuna, ka go nn tiki beiyom
157.	Programme	Nɔɔru maruguyom	Azansi nɔ̀ ka à kuna nn nà nɔɔru ceeji ceeji ka marugu nn mà duka yiiko gbei f́ kaɲ jisi tee
158.	Projet annuel de performance	Jiiri gbei cibayom siriyanni	Tila nɔ̀ ka à kuna yiiko nɔɔru

			mæ̀kɔ̀yɔ/mæ̀kɔ̀pɛyɔ cin ciba gbeiyo ka nn goono, wɔ̀yɔ kaŋ tɛɛ nna marije kaŋ hunu
159.	Rapport annuel de performance	Jiiri gbei cibayom tila	Tila ka à kuna nn go ciba m̀̀̀̀yaasi ka jiirigbei ŋwà̀̀̀ni ŋwà̀̀̀niyo kaŋ tɛɛ nna yiiko jiirinɔ̀̀̀ru dira
160.	Rapport sur l'exécution de la loi de finances (RELF)	Yiiko nɔ̀̀̀ru looyom cibayom tila	Tila ǹ̀̀ ka à kuna kpeikpaasi ka cin yiiko nɔ̀̀̀ru m̀̀̀̀cin kà̀̀̀ ciba zanŋa ka nn nà̀̀̀ yiiko nɔ̀̀̀ru m̀̀̀̀cin jiiri ga
161.	Recettes de l'Etat	Yiiko nɔ̀̀̀ru marugunte	Jiirinɔ̀̀̀ru ŋwà̀̀̀ni ŋwà̀̀̀ni ka yiiko cin tà̀̀̀ ka marugu
162.	Recettes fiscales	Yiiko jiirinɔ̀̀̀ruyo	Yiiko jiirinɔ̀̀̀ru ŋwà̀̀̀ni ŋwà̀̀̀niyo ka nn cin tà̀̀̀ boron ga ka marugu
163.	Recouvrement	Nɔ̀̀̀rutà̀̀̀yom	Azansi ŋwà̀̀̀ni ŋwà̀̀̀niyo ka nn tɛɛ ka yiiko nɔ̀̀̀ru tà̀̀̀ nna ka dam gomnanti ŋwene adaka kuna
164.	Reddition de comptes	Gbei tusiyayom	Tilasi f̀̀̀ ǹ̀̀ ka à gɔ̀̀̀ wɔ̀̀ka à go kpaara gbei tɛɛ ga à m̀̀̀ cii zama se gbei ka tɛɛ

165.	Redevabilité	Hãã nn mà cii	Azansi nò ka à kuna boron cin kpei zama gbei tɛɛkɔ/tɛɛkpe hãã à mà cii nn se meteka à nà gbei tɛɛ nna
166.	Redevabilité financière	Nɔɔru senni hããyom	Mò̀̀kayaasi bɔɔɔ ka se nn nà yiiko gbei dam à kamme go cíí boron se meteka à nà gbei tɛɛ nna, nna meteka à nà nɔɔru ɲwaayom
167.	Redevance	Gaayom nɔɔru	Nɔɔru nò ka yiiko cin tàà tàà ka zama gbei tɛɛ nna
168.	Redressement fiscal	Yiiko jirinɔɔru kaɲ laabanni garahãyom	Garahãyom nò ka yiiko cin tɛɛ de bɔɔɔ fɔ̀̀ nà yiiko nɔɔru bana ka gaziani
169.	Responsabilité	Tilaasi	Tuuyom nò ka bɔɔɔ cin tɛɛ au bɔɔɔ cin cii ciiti/goosi mɔ̀̀jine
170.	Ressources de l'Etat	Yiiko alimaniyo	Yiiko arzikeyo nò ka à cin marugu ka zama gbeiyo tɛɛ nna
171.	Retenue à la source	Yiiko jirinɔɔru tààyom à se	Azansi nò ka à kuna bɔɔɔ fɔ̀̀ cin yiiko jirinɔɔruyo tàà tàà à se ka kpei nna à se
172.	Rôle	Yiiko nɔɔru banakɔ/banakpeyo mààtila	Tila nò ka à kuna boron ka nn hima nn mà yiiko nɔɔru bana

			mààyo nna nɔ̄ru zakayo ka nn ba bana cin ko goono
173.	Service fait (règle du)	Gbei kaṅ tee	Azansi n̄ ka à kuna yiiko gbeiteri nɔ̄ru banakɔ̄/banakpe su hini ka bana sede à díí ka nn nà gbei di tee
174.	Sincérité (principe de)	Deede	Tilasi n̄ ka jirinɔ̄ru ḡwaayom mæekɔ̄/mæekpe mà ciba zanḡa heika yiiko alimaniyo goono nna. Cibayom di ná hima à m̄ gonda d̄ereyom, heifɔ̄ bine ná hima à m̄ tukuyom
175.	Sociétés d'Etat	Yiiko gbeidɔ̄	Gbeidɔ̄ n̄ ka yiiko jisi au ka à kamme goono à jisiyom ga. À bà hini ko fotonci tee au gbei ḡwààni f̄yo
176.	Soumission	Yiiko gbei t̄eyom ceeji	Alkawali tila n̄ ka à kuna yiiko gbei ceejikɔ̄/ceejikpe cin zei nna m̄ḡyaasi ka à bà gbei tee nna
177.	Sous-traitance	Gbei gunne dummuyom/gbei yobuyom	Azansi ka à kuna gbei t̄eekɔ̄/t̄eekpe ka duu yiiko gbei ba hini ka

			gbei di au gbei di jeréfó/zemini nòò boro fó ñwàni ma tee
178.	Spécialité (principe de)	Yiiko jirinworu safuyo	Azansi nò ka à kuna jirinworu mækwo/mækpeyo cin nworu kulu gwodo káá cerega jirinworu tila kuna à mà duka kpaare zamadiyayo se
179.	Système déclaratif	Jirinworu banayom azansi sintine	Azansi nò ka à kuna yiiko jirinworu banako/banakpe cin kpei ciba nworu ka à huro, nworu ka farta nna liiba ka à duu jirinworu tààkwo / tààkpeyo mà duka kabu jirinworu ka à ba bana
180.	Taxe	Yiiko haci	Nworyo cene cene nò ka yiiko cin tàà bonijiyo ka boron go nerayo ga
181.	Taxes fiscales	Gomnanti haci	Nworu cene ceneyo nò ka gomnanti cin tàà bonijiyo ka boron go nerayo ga
182.	Taxes parafiscales	Yiiko nna gomnanti haci	Nworu cene ceneyo nò ka yiiko nna gomnanti cin tàà

			bonijiyo ka boron go neerayo ga. De nn tàà à gonna hiniyo ka nn go nn dam
183.	Termes de référence	Kpaaranni tila	Tila nò ka yiiko harukusu cin tee ka ciba zanṅa nn go tee, heika nn go tee nna, nna heika nn go batuyom gbei fò ṅwene.
184.	Transfert de crédits	Nòoru ṅwaadò baruyom	Yaase nò ka yiiko harukusu cin nòoru ṅwaayom garanni záá gbeidò fò ka kpeinna ṅwààni. Nòoruṅwaa di sii zebu à bine sii tontonu.
185.	Transparence budgétaire	Jiirinòoru ṅwaayom kpaaranni	Diro nò ka à go hãã wòka à go zama gbeidò jiirinòoru mee à mà nam heikulu mò kpaareyom boro kulu se jiirinòoru ṅwaayom hini ga
186.	Trésor	Gomnanti nòoru jisidò beeri	Nungu nò ka gomnanti nòoru kulu go jisiyom
187.	Unité budgétaire (principe de l')	jiirinòoru ṅwaayom tila beeri	Tila nò ka à kuna nn cin jiirinòoru ka nn go ṅwaa kulu marugu à

			kuna. Tila beeri nò ka nn cin kpei ciba gandàdiyayo se nn mà fatii ka duka mæenòò
188.	Unité de trésorerie	Gomnanti nòoru maruguntè	Azansi nò ka à go bàà gomnanti nòoru mò maruguyom dáfó
189.	Universalité budgétaire (principe d')	Jiirinòoru ñwaayom sariya	Sariya à bònñò jiirinòoru ñwaayom go jisjiyom, záá à huroyom nna à hunuyom
190.	Usagers	Gandàize/Gandànze	Gandaize/Gandànze ka à bukaata biyayom ceeji yiiko gbeidò